

KOKOPELLI CHOIRS PRESENT

Songs Join!



ChandraTala

Come Ye Makers of Song

*Ruth Watson Henderson**

Stones

Rose Vaughn and Cathy Porter*,*

*arr. laura hawley**

The Bird's Lullaby

*Sarah Quartel**

Vacilando

Come and I Will Sing You

*English traditional, arr. Kathleen Allan**

Cressida Heyes & Margaret Lair, duet;

Donna Gregory & Anne Vanderzyde, duet

The Kontakion

*Stephanie Martin**

Wau Bulan

*Malaysian folk song, arr. Tracy Wong**

ChandraTala

In Remembrance

*Eleanor Daley**

Women Are Not Roses

*Fran Farrell**

Possession

Sarah McLachlan, arr. Kimberley Denis**

Anita Rivero, Caroline Ferrer, & Jocelyn Andrews,
soloists

Jong Jong Inai

*Malaysian folk song, arr. Tracy Wong**

ChandraTala & Upper Voices of Vacilando

Circle Game

*Joni Mitchell**, arr. Kimberley Denis*

Kasandra Patrick, Kathy Lightfoot, soloists

Vacilando

Verdurön

Channel Islands folk song, arr. Randy Haldeman

Kaleidoscope Heart

Sara Bareilles, arr. Allison Girvan*

Birthday Cake

Dylan Conrique, arr. Jen McMillan*

Kim Deschamps-Gruman, solo

*World Premiere, commissioned in memory of
Maureen Murray Deschamps*

ChandraTala & Vacilando

God Will Give Orders/Sweet Child

*Sarah Quartel**

Timothy Wong, cello

* indicates Canadian composer/arranger

Win up to \$2500!
Buy your 50/50 tickets
here



Come Ye Makers of Song

From Come Ye Sons of Art by Henry Purcell

Come, ye makers of song;
Come, ye makers of song,
Come away.

Tune all your voices
And instruments play,
To celebrate this triumphant day.

Sound the trumpet, sound,
Sound the trumpet,
Till around,
You make the list'ning shores resound.

On the sprightly hautboy play.
All the instruments of joy
That skillful numbers can employ
To celebrate the glories of this day.

Come, ye makers of song;
Come, ye makers of song,
Come away.

Tune all your voices
And instruments play,
To celebrate this triumphant day.

Strike the viol,
Touch the lute,
Wake the harp,
Inspire the flute.

Sing praise to those whole heav'nly choirs
In cheerful lays do all inspire.

Come Ye Makers of Song, cont'd

Come, ye makers of song;
Come, ye makers of song,
Come away.

Tune all your voices
And instruments play,
To celebrate this triumphant day.

Stones

Rose Vaughn

Stone and sand and sea and sky
Rest my heart and please my eye.
I will go and not ask why
Stone and sand and sea and sky.

Early morning rise and walk
Listen to the sea stone talk
Wild geese flock above me high
Stone and sand and sea and sky.

Soon the wind is holding me
Clears my mind so easily
Open, open to the song
Wind and sea have played so long.

I am strengthened by the sea
Something broken mends in me
Hold me till the day I die
Stone and sand and sea and sky

Stone and sand and sea and sky
I am free to laugh and cry
I feel the spirit lift me high
Stone and sand and sea and sky.

The Birds' Lullaby

E. Pauline Johnson

Sing to us, cedars; the twilight is creeping
 With shadowy garments, the wilderness through;
 All day we have carolled, and now would be sleeping,
 So echo the anthems we warbled to you;
 While we swing, swing,
 And your branches sing,
 And we drowse to your dreamy whispering.

Sing to us, cedars; the night-wind is sighing,
 Is wooing, is pleading, to hear you reply;
 And here in your arms we are restfully lying,
 And longing to dream to your soft lullaby;
 While we swing, swing,
 And your branches sing,
 And we drowse to your dreamy whispering.

Sing to us, cedars; your voice is so lowly,
 Your breathing so fragrant, your branches so strong;
 Our little nest-cradles are swaying so slowly,
 While zephyrs are breathing their slumberous song.
 And we swing, swing,
 While your branches sing,
 And we drowse to your dreamy whispering.

Come and I Will Sing You

Traditional

Come and I will sing you,
 What will you sing me?
 I will sing you one-o,
 What will the one be?
 One the one is all alone and evermore shall be

Come and I will sing you...
 Two of them were lily-white babes
 clothed all in green-o...

Come and I Will Sing You, cont'd

Come and I will sing you...

Three of them were drivers...

Come and I will sing you...

Four, the gospel creatures...

Come and I will sing you...

Five, the flem boys under the bush...

Come and I will sing you...

Six, the six bol' wagers...

Come and I will sing you...

Seven, the seven stars under the sky...

Come and I will sing you...

Eight, the Gabriel angels...

Come and I will sing you...

Nine, the bright-eyed shiners...

Come and I will sing you...

Ten, the ten commandments...

One the one is all alone and evermore shall be.

The Kontakion

Eastern Byzantine rite

Thesphanes, c. 842

Give rest, O Christ, to your servants with your saints,
where sorrow and pain are no more,
neither sighing but life ever lasting.

You only are immortal,
the Creator and Maker of all;
and we are mortal, formed of the earth,
and to earth shall we return.

The Kontakion, cont'd

For so did you ordain when you created me, saying:
 "You are dust, and to dust you shall return."

All of us go down to the dust;
 yet even at the grave we make our song:
 Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

Give rest, O Christ, to your servants with your saints,
 where sorrow and pain are no more,
 neither sighing but life ever lasting.

Wau Bulan

Malaysian song in Dikir Barat style

Wau Bulan describes the beauty of the Malaysian traditional kite (wau) with a rounded bottom shaped like a half-moon (bulan) as it flies up high in the sky.

*Ewah boleh teraju tigo.
 Alah ewah teraju tigo.*

Wow, the three-cornered moon
 Wow, the three-cornered moon.

In Remembrance

Mary Elizabeth Frye

Do not stand at my grave and weep.
 I am not there, I do not sleep
 I am the thousand winds that blow,
 I am the diamond glint on snow.
 I am the sunlight-ripened grain,
 I am the gentle morning rain.
 And when you wake in the morning's hush,
 I am the sweet uplifting rush of quiet birds
 in circled flight.
 I am the soft stars that shine at night.
 Do not stand at my grave and cry,
 I am not there, I did not die.



Women Are Not Roses

Ana Castillo

Women have no beginning
 Only continual flows.
 Though rivers flow
 Women are not rivers.

Women are not roses
 They are not oceans or stars.
 I would like to tell her this but
 I think she already knows.

Possession

Sarah McLachlan

Listen as the wind blows
 From across the great divide.
 Voices trapped in yearning,
 Memories trapped in time.
 The night is my companion
 And solitude my guide.
 Would I spend forever here
 And not be satisfied?

And I would be the one
 To hold you down,
 Kiss you so hard.
 I'll take your breath away,
 And after I'd wipe away the tears.
 Just close your eyes, dear.

Through this world I've stumbled,
 So many times betrayed,
 Trying to find an honest word
 To find the truth enslaved.
 Oh, you speak to me in riddles and
 You speak to me in rhymes,
 My body aches to breathe your breath,
 Your words keep me alive.

Possession, cont'd

And I would be the one
To hold you down,
Kiss you so hard.
I'll take your breath away,
And after I'd wipe away the tears.
Just close your eyes, dear.

Into this night I wander;
It's morning that I dread.
Another day of knowing of
The path I fear to tread.
Oh, into the sea of waking dreams
I follow without pride.
Nothing stands between us here
And I won't be denied.

And I would be the one
To hold you down,
Kiss you so hard.
I'll take your breath away,
And after I'd wipe away the tears.
Just close your eyes, dear...

Jong Jong Inai

Malay Folk Song

*Jong jong inai
Mak Ipong Rajawali
Sepak tunggul inai
berdarah ibu kaki
Semangkuk jeluk, sepingan dadar
Tak cukup pulut, tambah nasi dagang*

Sailboat (and) local plant
Mak Ipong of Rajawali village
Stub (her big toe) on the inai stump
big toe bleeds
A deep bowl, a flat plate
Not enough glutinous rice, (then) add dagang rice

The Circle Game

Joni Mitchell

Yesterday a child came out to wander,
Caught a dragonfly inside a jar,
Fearful when the sky was full of thunder,
And tearful at the falling of a star

Chorus

And the seasons, they go round and round,
And the painted ponies go up and down.
We're captive on the carousel of time.
We can't return, we can only look
Behind, from where we came,
And go round and round and round,
in the circle game.

Then the child moved ten times round the seasons
Skated over ten clear frozen streams
Words like, "When you're older" must appease him
And promises of someday make his dreams.

Chorus

Sixteen springs and sixteen summers gone now
Cartwheels turn to car wheels through the town
And they tell him,
"Take your time, it won't be long now
'Til you drag your feet to slow the circles down."

Chorus

So the years spin by and now the boy is twenty.
Though his dreams have lost some grandeur
coming true
There'll be new dreams, maybe better dreams
and plenty
Before the last revolving year is through.

Chorus

Verdurõn

Traditional (from the English Channel Islands)

Chorus

Verdurõn, Verduronet'o

Verdurõn, dirõndõn

Verdurõn, Verduronet'o

Verdurõn, dirõndõnde!

(vocables with no direct translation)

"Que fais-tu là, la belle Belle?

Pêchez-vous du poisson?"

"What are you doing down there, beautiful Belle?

Are you catching fish?"

Chorus

"Ah non," dit-ell', la belle Belle,

"Je suis tombée dans le fond!"

"Ah, no," she says, the beautiful Belle,

"I have fallen to the bottom!"

Chorus

"Que donnerez-vous, la belle Belle,

Nous vous retirerons?"

"What will you give us, beautiful Belle,

if we retrieve you?"

Chorus

"Je ne suis qu'une simple fille,

Je n'ai rien-z à donner!"

"I am just a simple maiden,

I have nothing to give you!"

Verdurõn, cont'd

Chorus

*"Qu'un baiser sur ma bouche,
Ou deux s'il vous en plaît!"*

*"Only a kiss upon my mouth,
Or two, if it pleases you!"*

Chorus

*Quand la belle fut tirée,
Elle court pour la maison!
Mit la tête à la fenêtre,
Chantant une chanson:*

When the beauty was pulled out,
she ran for the house!
With her head out the window,
she sang this song:

Chorus

Kaleidoscope Heart

Sara Bareilles

All the colours of the rainbow
hidden 'neath my skin.
Hearts have colours don't we all know.
Red runs through my veins.

Feel the fire burnin' up.
Inspire me with blood of blue and green.
I have hope.
Inside is not a heart but a kaleidoscope.

Birthday Cake

Dylan Conrique

You called with the news, I thought you were kidding;
you were always joking all the time.
You kept breathing but stopped living,
held it like poison inside.

They say everything happens for a reason,
but it only makes you mad.
'Cause how in the world can you believe them,
when nothing brings her back.

Chorus

It's hard to know what she would say.
But I think she'd
Want you to live like the world's on fire,
want you to love like hearts don't break.
Never look down when you walk the wire,
like she made it to forty-eight,
still made your birthday cake.

All the pictures on the same walls,
it's like she just went to the store.
And when you look into the mirror,
does it make you miss her more?

Win or lose, she was always on your side;
never missed a match.
And when you see the moon do you remember,
she loved you there and back?

Chorus



God Will Give Orders / Sweet Child

Sarah Quartel

God will give orders to His angels about you
 God will give orders to His angels about you
 and all His angels, all his armies sing: Ah!

Do not think poorly of these little children
 All of them have an angel in heav'n
 and all their angels can see the face of the Father

All your angels see the face of your Father.

Sweet child, hear my song
 Sweet child, I will guard you
 Sweet child, you're the future
 Love and mercy show to others

Faith like a child can hear the song,
 a song that falls on ears of those
 who wait like a child for peace to come
 and trust that we will learn to show them
 love like a child who knows no wrong
 from being loved by those who've taught them
 faith like a child, forever strong, the circle goes on

Sweet child, sweet child.

Sweet child, hear my song
 Sweet child, I will show you
 how to love.

Grow your garden and the music!
Salisbury Greenhouse gift cards
now on sale





Kimberley Denis

Conductor, Shumayela

Interim Conductor, ChandraTala

Kimberley Denis is known for her energy and enthusiasm both on stage and off, and is sought after as a soloist, choral clinician, and adjudicator for voice and choir.



Kathleen Luyk

Executive Director

Conductor, Òran & Vacilando

Kokopelli Choir Association's executive director Kathleen (Katy) Luyk manages many of the administrative workings of the organization as well as conducting Òran and Vacilando.



Kitbielle Pasagui

*Associate Conductor, Kokopelli
Interim Conductor, ChandraTala*

Kitbielle Pasagui's unforgettable soprano voice and amazing wealth of choral experience make her a wonderful young associate conductor with Kokopelli.



Ariane Lowrey

Accompanist, ChandraTala

Ariane Lowrey is actively involved in accompanying and collaborative work as well as teaching and adjudicating.



Cory Roberts

*Accompanist, Vacilando,
Kikimasu, Shumayela*

Cory has been involved with music since he was a small child, singing at the age of four and playing piano at the age of five.



SOIL & FORESTRY CONSULTING



SERVICES:

- Irrigation Assessments;
- Environmental Site Assessments (Phase I and II);
- Borrow Pit and Topsoil Conservation Assessments;
- Environmental Remediation & Reclamation Management;
- Rangeland Health Assessments;
- Silvicultural Surveys;
- Alberta Wetland Assessments; and
- Freelance Writing, Editing, and / or Tutoring (in English).

Robert G. Proudfoot, P.Ag., RPF
Soil & Forestry Consulting

780-465-6083 | soilandforestry@gmail.com
www.soilandforestryconsulting.ca

9228 - 60 Street NW Edmonton AB T6B 1N1



*Really
Good
Shoes*



Since 1987





Built on Tradition

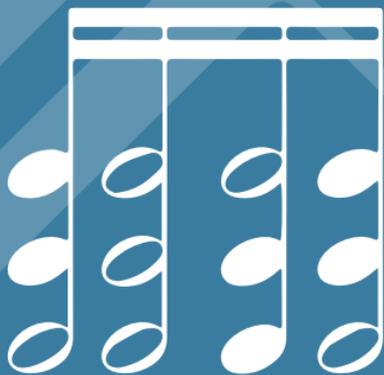


ERIN LANGE

REAL ESTATE ASSOCIATE WITH LANGE REALTY LTD &
NEW HOME CONSULTANT WITH ACE LANGE HOMES

WORK 780.437.0450
erin@acelangehomes.com

www.AceLangeHomes.com



THE
**BRILLE
TONE**
MUSIC
SOCIETY

THE BRILLE TONE MUSIC SOCIETY OF CANADA

is a Registered Charity that provides musical enrichment for individuals with disabilities in the Edmonton area.

Our programming includes:

- The Brille Tone Choir
- The Semitones Children's and Youth Choir
- Uke-tones
- Funding for private music lessons

Contact us at btone.ca/join

if you would like to be part of one of our programs!



ChandraTala, under the direction of Laura Hawley, was founded in September 2019 and is the newest ensemble of the Kokopelli Choirs. An upper voices choir for experienced soprano and alto singers of any gender identity, the choir's Sanskrit name translates "rhythm of the moon."

The choir has performed with the Canadian Chamber Choir, Ariose Women's Choir, collaborated with local Edmonton musicians, premiered several new Canadian works, and performed with singer-songwriter Maddie Storvold and Bella Voce in the SkirtsAfire festival in 2020. During the period from March 2020 to June 2021, during the COVID-19 pandemic isolation period, ChandraTala participated in the Sonic Timelapse project, commissioned two new works by Canadian female composers, and pursued a flexible but rich season of workshops with composers and clinicians, small group and virtual choir projects, including a cross-Canada virtual choir collaboration with six of Canada's top upper-voices/women's ensembles. The choir continues to perform and collaborate throughout the community, pursue diverse repertoire, and work with clinicians locally and nationally.



Soprano 1

Caroline Ferrer
Abby Hong
Kasey Manuel
Elizabeth Noble
Evelyn Schaffer
Carla Stolte*

Soprano 2

Jocelyn Andrews
Rhanda Bonet-Graham
Becky Bulmer
Kelly Freer
Bridget Lyne
Kaila Lyons
Anne Macdonald

Alto 1

Jocelyn Bamford
Kim Chung
Kathleen Crawford
Amy McCuaig
Kasandra Patrick
Bethan Franklyn
Adrianna Stanski*
Anne Summach

Alto 2

Reagan Bartel
Janice Hurlburt*
Kathy Lightfoot
Joanne Little
Marianne Meen
Anita Rivero
Anne Summach

*denotes section leaders



Vacilando celebrates its tenth season in 2022-2023. The word 'vacilando' is Spanish, and refers to taking enjoyment out of the journey rather than focusing on the destination. As such, the choir takes a more relaxed approach to music-making, with rehearsals filled with fun, time to reflect, and moments of mindfulness as we remember what a privilege it is to make music together! The group places an emphasis on all the things that make Kokopelli Choirs' music-making unique: community, multiculturalism, choral excellence, and multifaceted performances.



Soprano 1

Renee Chapelle
Kim Deschamps Gruman
Rachel Jones
Pollyanna Peters

Soprano 2

Renee Englot
Lisa Gaffney
Cressida Heyes
Margaret Lair
Tara Lutchman
Yolanda Quintanilla
Sarah Saito

Alto 1

Katelynn Bates
Krista Calder
Jennifer Edwards
Heather Goetz
Donna Gregory
Katie Krause
Andrea Milne-Epp
Chrys Olsen
Jennifer Ursella Benson

Alto 2

Tenielle Bennett
Stephanie Geary
JoAnne Kasper
Val Meier
Beth Portman
Anne Vanderzyde

Tenor 1

Sean Park
Jim Qualie

Tenor 2

Eric Bhatti
Matt Grobe

Baritone

Jack Diacon
Robert Proudfoot
Steve Schroeter

Bass

Kyle Jago
Scott Rollans



2022-2023 Board of Directors

President - Elita Grinde

Vice-President - VACANT

Secretary - JoAnne Kasper

Treasurer - Danny Li

Past President - Winston Pei

Members at Large - Lyndi Karbonik, Margaret Lair, Judy Sills, Lorna Walker

Scott Leithead

Artistic Director

Kathleen Luyk

Executive Director

Tammy-Jo Mortensen

Operations Manager

Maxine Charlton

Bookkeeper

Kitbielle Pasagui

Social Media & Promotions

Scott Rollans

Media Relations & Promotion

Spencer Marsden

Technical Assistance, Website Maintenance and Development

Kelly Skinner, Friday Design & Photography
Program & Poster Design

amiskwacyi Academy

Staff and Administration

Staff and Congregations
McDougall United Church, St Paul's Anglican Church, St Luke's Anglican Church, St Timothy's Anglican Church

Tour & Concert Chaperones

Kokopelli Social Board

Joel & Sonia Simmonds
Kokopelli Uniform Managers

Bruce Cable
Kokopelli Retreat Clinician

Jenica Hagan
Òran Librarian

Lisa Brownie, Ellen Wosar
Òran Attendance

Robin Sutherland & Leah Vanderzyde
Òran Uniform Managers

Scott Rollans, Rachel Jones
Vacilando Attendance

Margaret Lair
Vacilando Librarian

Beth Portman
Vacilando Scarf Manager

Catherine Robbin
ChandraTala Retreat Clinician

Janice Hurlburt
ChandraTala Librarian

Elizabeth Noble
ChandraTala Rehearsal Streaming

Jenna Morgan & Grace Vandermeulen
Choir Assistants, Shumayela

Kimberley Denis
Choreography, Shumayela

Zoe Ososki
Lead Parent, Shumayela

Tess O'Shaughnessy
Lead Parent, Kikimasu

Ayveree Sarjas-Terlikar
Choir Assistant, Tamariki

Dawn Bailey, Chantelle Behrens, & Joseph Tong
Lead Parents, Tamariki



HONOURARY PATRON AWARD RECIPIENTS

These special people and institutions have been recognized by Kokopelli as being among our most dedicated, generous, and passionate supporters. With thanks to:

- 2000 Michelle Andrews
- 2002 David Mah Ming
- 2002 Sacred Heart Church
- 2003 Elizabeth Taylor
- 2003 Karen Denis
- 2004 Fern Snart
- 2006 Wendy Gibb
- 2007 Brent Skinner
- 2008 Elaine Kinghorn
- 2009 Anne McIntyre
- 2010 Spencer Marsden
- 2011 Christine Forth
- 2012 Bogani Café
- 2013 Ronald Bills
- 2014 Scott Rollans
- 2015 amiskwaciy Academy
- 2016 Maureen Tigner-Morison
- 2017 Aidan Ferguson
- 2018 Dr. Danica Hoffart
- 2019 Alex Lucyk
- 2020 Kellie Walsh



THE **KOKOPELLI CHOIR** ASSOCIATION



is a proud member of
Choir Alberta & Choral Canada.



choir alberta



Choral Canada
Association of Canadian
Choral Communities

Canada Choral
Association des communautés
chorales canadiennes

We make every effort to ensure the following list accurately reflects the donations received in the previous two seasons. If you notice any discrepancies, omissions, or errors in the following, we urge you to contact us at office@kokopellichors.com or (780) 977-7295.

Kokopelli extends its thanks to all the many sponsors of our past and current seasons. Without your generous contributions, we could not pursue many of our projects and plans. We are grateful for your support of our dream!

The Kokopelli Choir Association is a registered non-profit community-based organization that is dependent on charitable donations for its continued success.

If you are interested in supporting our association or can connect us with a potential sponsor, please contact us at office@kokopellichors.com or (780) 977-7295.

Under \$250

Anonymous

Don Beauchesne

CanadaHelps

Chelsea Casault

(in honour of Louise Mabey)

Karen Denis

Darryl Dewalt

Sara Dorow

James Drinkwater

Bethan Franklyn

Stefan Grossman

Cressida Heyes

Autumn Ho

Janice Hurlburt
Hannah Jarvis-Lingard
Debra Lieberman
Helen Mackay
Spencer Marsden
(in honour of Peter Kent)
Tammy-Jo Mortensen
(in honour of Scott Leithead and Katy Luyk)
Sandra Ollenberger
Matthew Otto
Shari Paziuk
Natalie Prytuluk
Fahim Rajabali
Scott Rollans
Kellie Scherr
Eliza Sorensen
Mike and Carla Stolte
Jocelyne Verret-Chiasson
Alexander Wiens
Alex Wiens
Karen Wilke

\$250-\$499

Dena Epp
Sarah Gardiner
Judith Hayman
Margaret Lair
Winston Pei
Gordon Ritchie

\$500-\$999

Brianna Bucalo
Joel David
Janis Honey
Ruth & Calvin Lange
Judy Sills
Fern Snart & Gerald Kendal

\$1000-\$2499

Edmonton Community Foundation

Jacob Ens

Elaine Kinghorn

Sean Luyk

Val Meier

Grace & Arnold Rumbold

Audrey Skinner

\$2500-\$4999

Spencer Marsden

\$5000-\$9999

Ronald Bills

Edmonton Community Foundation

\$10000 & up





**Government
of Alberta** ■



COMMITTED TO THE DEVELOPMENT OF CULTURE AND THE ARTS



Family-Centred Pediatric Services

Allstar Show Industries Inc.

